

CWS1

WALL/DESKTOP CLOCK
HORLOGE MURALE / DE BUREAU
WAND-/BUREAUKLOK
RELOJ MURAL/DE SOBREMESA
WAND-/TISCHUHR
RELÓGIO MURAL DE SECRETARIA



USER MANUAL
NOTICE D'EMPLOI
GEBUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSHANDLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES



CWS1 – WALL/DESKTOP CLOCK

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Operation

a. Time Setting

The time is radio-controlled and will be automatically set. Proceed as follows if you would like to reset the time.

- In normal display mode, press and hold SET.
- You can now choose your language with UP (E for English, D for German, F for French, I for Italian, S for Spanish). Press SET to confirm.
- Choose the time display format (12h or 24h) with UP and confirm with SET.
- Continue setting the seconds, the hours, the minutes and the date with UP and confirming with SET until your **CWS1** is set.

b. Advanced Time Functions

As mentioned above, time is radio-controlled and will be automatically set. Still, you can synchronize your **CWS1** by holding UP pressed. The status will be indicated by a flashing antenna (📶 means your clock is looking for the radio signal, 📶 means your clock has found the radio signal). As soon as time has been synchronized, the clock will display a steady 📶 icon. Remember to do this in a place where radio waves will be easily intercepted.

With DST you can manually switch from winter time to summer time.

c. Alarm Setting

- Press MODE to enter the alarm mode.
- Press and hold SET and set the alarm time with UP in the same manner as you would to set the time.
- Activate and deactivate the alarm by pressing UP. 📶 will indicate the alarm status.
- When the alarm rings, you can turn it off by pressing SET or activate the snooze with pressing SNOOZE.

d. Other Functions

- Press C/F to display the temperature in degrees Celsius or Fahrenheit.
- The weather tendency and humidity are indicated in the lower left corner. Note that the weather tendency is valid for 6h only.

3. Technical Specifications

Power Supply	1 x 1.5V AA battery (order code LR6C , not incl.)
Dimensions	175 x 175 x 28mm
Total Weight	360g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

**For more info concerning this product, please visit our website www.perel.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.**

CWS1 – HORLOGE MURALE / DE BUREAU

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Emploi

a. Paramétrage de l'heure

L'heure est commandée par ondes radio et sera automatiquement paramétrée. Procéder comme suit lorsque vous désirez paramétrer l'heure manuellement


- En affichage de l'heure normal, maintenir enfoncé SET.
- Choisir votre langue avec UP (E pour anglais, D pour allemand, F pour français, I pour italien, S pour espagnol). Enfoncer SET pour confirmer.
- Choisir le format d'affichage de l'heure (12h ou 24h) avec UP et confirmer avec SET.
- Continuer à paramétrer les secondes, les heures, les minutes et la date avec UP et confirmer avec SET jusqu'à ce que votre **CWS1** soit paramétrée.

b. Fonctions avancées

Comme mentionné ci-dessus, l'heure est commandée par ondes radio et sera automatiquement paramétrée. Il est toutefois possible de synchroniser l'heure en enfonçant UP. L'état est indiqué par un pylône clignotant (📶) signifiant que l'horloge recherche le signal radio, (📶) signifiant que le signal radio a été repéré). Dès la synchronisation de l'heure l'horloge affichera un pylône (📶) fixe. Remarque : effectuer cette opération dans un endroit où les ondes radio sont facilement captées.

Passer de l'heure d'hiver à l'heure d'été avec la touche DST.

c. Paramétrage de l'alarme

- Enfoncer MODE pour accéder au mode d'alarme.
- Maintenir enfoncé SET et paramétrer l'heure d'alarme avec UP comme pour paramétrer l'heure.
- Activer et désactiver l'alarme en enfonçant UP.  indiquera l'état de l'alarme.
- Éteindre l'alarme en enfonçant SET ou activer la fonction de répétition avec SNOOZE.

d. Autres fonctions

- Enfoncer C/F et sélectionner le mode d'affichage de la température (degrés Celsius ou Fahrenheit).
- La tendance météo et le taux d'humidité sont indiqués dans le coin gauche. Remarque : la tendance météo n'est valable que pendant une période de 6h.

3. Spécifications techniques

Alimentation	1 pile 1.5V type R6 (référence LR6C , non incl.)
Dimensions	175 x 175 x 28mm
Poids	360g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.perel.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

CWS1 – WAND-/BUREAUKLOK

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Gebruik

a. Tijd instellen

De radiogestuurde tijd wordt automatisch ingesteld. Volg de stappen hieronder wanneer u de tijd manueel wenst in te stellen.

- Houd SET ingedrukt bij een normale tijdweergave..
- Kies uw taal met UP (E voor Engels, D voor Duits, F voor Frans, I voor Italiaans, S voor Spaans). Bevestig met SET.
- Selecteer het weergaveformaat (12h of 24h) met UP en bevestig met SET.
- Stel de seconden, de uren, de minuten en de datum verder in met UP en bevestig telkens met SET tot uw **CWS1** volledig is ingesteld.

b. Verdere tijdfuncties

Zoals hierboven al vermeld, wordt de radiogestuurde tijd automatisch ingesteld. U kunt uw **WC8708** synchroniseren door UP ingedrukt te houden. De status wordt door een flitsende antennemast weergegeven (📶 betekent dat de klok het radiosignaal zoekt, 📶 betekent dat de klok het radiosignaal heeft gevonden). Van zodra de tijd gesynchroniseerd is, wordt dit weergegeven door een niet-flitsend 📶. Voer deze functie uit op een plaats waar radiogolven niet worden gehinderd.

Schakel van winter- naar zomertijd met DST.

c. Alarm instellen

- Druk op MODE om de alarmmodus weer te geven.
- Houd SET ingedrukt en stel de alarmtijd in met UP zoals u de tijd zou instellen.
- Activeer en deactiveer het alarm door op UP te drukken. 📶 geeft de alarmstatus weer.
- Schakel een rinkelend alarm uit met SET of activeer de snoozefunctie met SNOOZE.

d. Andere functies

- Druk op C/F om te schakelen tussen een temperatuurweergave in Celsius of in Fahrenheit.
- De weertendens en de vochtigheidsgraad worden weergegeven in de linkerbenedenhoek. Onthoud dat de weertendens enkel voor de volgende 6 uren geldt.

3. Technische specificaties

Voeding	1 x 1.5V AA-batterij (ordercode LR6C , niet meegelev.)
Afmetingen	175 x 175 x 28mm
Gewicht	360g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.perel.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

CWS1 – RELOJ MURAL/DE SOBREMESA

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **CWS1**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Uso

a. Ajustar la hora

La hora se controla por ondas radio y se ajustará automáticamente. Siga los siguientes pasos si quiere ajustar la hora manualmente

- Mantenga pulsado SET si se visualiza la hora normal.
- Seleccione el idioma con UP (E para inglés, D para alemán, F para francés, I para italiano, S para Español). Pulse SET para confirmar.
- Seleccione el formato de visualización de la hora (12h o 24h) con UP y confirme con SET.
- Ajuste los segundos, las horas, los minutos y la fecha con UP y confirme con SET hasta que el **CWS1** esté ajustado.

b. Funciones avanzadas

Como ya mencionado arriba la hora se controla por ondas radio y se ajustará automáticamente. No obstante, es posible sincronizar la hora al pulsar UP. El estado se indica por un icono intermitente (📶 significa que el reloj busca la señal radio, 📶 significa que el reloj ha encontrado la señal radio). En cuanto se haya sincronizado la hora, el reloj visualizará el icono 📶 fijo. Nota: Efectúe esta operación en un lugar donde se pueda captar fácilmente las señales radio.

Conmute de la hora de invierno al horario de verano con la tecla DST.

c. Ajustar la alarma

- Pulse MODE para entrar en el modo de alarma.
- Mantenga pulsado SET y ajuste la hora de alarma con UP de la misma manera como para ajustar la hora.
- Active y desactive la alarma al pulsar UP. 📶 indicará el estado de la alarma.
- Desactive la alarma al pulsar SET o al activar la función 'snooze' con el botón SNOOZE.

d. Otras funciones

- Pulse C/F y seleccione el modo de visualización de la temperatura (grados Celsius o Fahrenheit).
- La tendencia del tiempo y la humedad se visualizan en la esquina izquierda. Nota: la tendencia del tiempo sólo es válido durante un período de 6h.

3. Especificaciones

Alimentación	1 pile AA de 1.5V (referencia LR6C , no incl.)
Dimensiones	175 x 175 x 28mm
Peso	360g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman SA no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (incorrecto) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

CWS1 – WAND-/TISCHUHR

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **CWS1**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Anwendung

a. Die Uhrzeit einstellen

Die funkgesteuerte Uhr wird automatisch eingestellt. Befolgen Sie nachfolgende Schritte wenn Sie die Uhrzeit manuell einstellen möchten.


- Halten Sie SET bei einer normalen Zeitanzeige gedrückt.
- Wählen Sie die Sprache mit UP aus (E für Englisch, D für Deutsch, F für Französisch, I für Italienisch, S für Spanisch) aus. Bestätigen Sie mit SET.
- Wählen Sie das Anzeigeformat (12Std. oder 24Std.) mit UP aus und bestätigen Sie mit SET.
- Stellen Sie die Sekunden, die Stunden, die Minuten und das Datum mit UP ein und bestätigen Sie jedes Mal mit SET bis die **CWS1** völlig eingestellt ist.

b. Andere Uhrzeitfunktionen

Wie oben erwähnt, wird die funkgesteuerte Zeit automatisch eingestellt. Sie können die **CWS1** synchronisieren indem Sie UP gedrückt halten. Der Status wird von einem blinkenden Funkturm angezeigt (📶 bedeutet, dass die Uhr einen DCF-Empfangsversuch durchführt, 📶 bedeutet, dass die Uhr das Funksignal empfangen hat). Sobald die Uhrzeit synchronisiert ist, wird ein dies mit einem nicht blinkenden Funkturmsymbol 📶 angezeigt. Führen Sie diese Funktion durch an einem Standort, wo das DCF-Signal einfach empfangen werden kann.

Wechseln Sie von Winter- auf Sommerzeit mit DST.

c. Den Alarm einstellen

- Drücken Sie MODE, um den Alarmmodus anzuzeigen.
- Halten Sie SET gedrückt und stellen Sie die Alarmzeit ein mit UP (genauso wie Sie die Uhrzeit einstellen).
- Schalten Sie den Alarm ein und aus, indem Sie UP drücken.  zeigt den Alarmstatus an.
- Schalten Sie den Alarm mit SET aus oder schalten Sie die Snooze-Funktion (Schlummerfunktion) mit SNOOZE ein.

d. Andere Funktionen

- Drücken Sie C/F, um zwischen eine Temperaturanzeige in Celsius oder Fahrenheit zu schalten.
- Die Wettertendenz und die Feuchte werden in der linken unteren Ecke angezeigt. Behalten Sie, dass die Wettertendenz nur für die nächsten 6 Stunden gültig ist.

3. Technische Daten

Stromversorgung	1 x 1.5V AA-Batterie (Bestell-Nr. LR6C , nicht mitgeliefert)
Abmessungen	175 x 175 x 28mm
Gewicht	360g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehöerteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.perel.eu.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

CWS1 – RELÓGIO MURAL / DE SECRETARIA

1. Introdução

Aos residentes da União Europeia

Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação de um aparelho em fim de vida pode poluir o meio ambiente.

Não deite um aparelho eléctrico ou electrónico (e pilhas eventuais) no lixo doméstico sem escolha selectiva ; deve ir a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva os aparelhos ao seu fornecedor ou um serviço de reciclagem local.

Convém respeitar as regras locais relativas a protecção do meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contactar as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto. Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize.

2. Utilização

a. Ajuste da hora

A hora será ajustada automaticamente por onda rádio. Se desejar ajustar a hora manualmente, proceder da seguinte forma

- No modo hora normal, manter premido SET.
- Escolher a língua com UP (E para inglês, D para alemão, F para francês, I para italiano, S para espanhol). Carregar em SET para confirmar.

- Escolher o modo de hora (12h ou 24h) com UP e confirmar com SET.
- Continuar a ajustar os segundos, as horas, os minutos e a data com UP e confirmar com SET até que o seu **CWS1** esteja ajustado.

b. Funções avançadas

Como mencionado a hora é comandada por ondas rádio e será automaticamente ajustada. Temos a possibilidade de sincronizar a hora carregando em UP. O estado é indicado pela seguinte figura intermitente (📶 significa que o relógio procura o sinal rádio, 📶 significa que o sinal rádio foi encontrado). Quando a hora estiver sincronizada aparece o seguinte sinal 📶 fixo. Nota : efectuar esta operação num local aonde as ondas são facilmente captadas.

Passar da hora de Inverno a hora de verão com a tecla DST.

c. Ajuste do alarme

- Premir MODE para aceder ao modo alarme.
- Manter carregado SET e ajustar a hora de alarme com UP como para as horas.
- Activar e desactivar o alarme com a tecla UP. 📶 indica o estado do alarme.
- Desligar o alarme carregando SET ou activar a função de repetição com SNOOZE.

d. Outras funções

- Carregar em C/F e seleccionar o modo de temperatura (graus Celsius ou Fahrenheit).
- A tendência meteorológica e nível de humidade estão indicados no canto esquerdo.
- Nota : a tendência meteorológica é valida durante um período de 6h.

3. Especificações técnicas

Alimentação	1 pilha 1.5V tipo R6 (referencia LR6C , não incl.)
Dimensões	175 x 175 x 28mm
Peso	360g

Utilize este aparelho com acessórios de origem. SA Velleman não será responsável de qualquer dano ou lesão provocado por uma utilização (incorrecta) deste aparelho.

Para mais informações sobre este artigo, consulte o nosso site web www.perel.eu. Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem notificação prévia.